

Curriculum Vitae

OVERVIEW

- 12+ years' dedication in professional provision of language services;
- 15+ years of translation related work experience;
- 18 million plus words translated in both directions for many businesses and organizations like ASGC, Benz- DaimlerChrysler, ZTE, China Unicom, Microsoft, Tencent, Schlumberge, ConocoPhillips, Bosch Rexroth, Philips, GE, Electrolux, Telefunken Racoms, KMT, MOTOROLA, MAN B&W, Whirlpool, Rockwell, A.O. Smith, FAW CAR, GEELY, Dongfeng, Chery, Magna Powertrain, Ford, Honda, Huawei, Rolls-Royce Marine, Mitsubishi, ThyssenKrupp, DHL, Federal Express, Qualcomm, Sony, METSO Minerals, LG Electronics, SAIC Motor, LENOVO, Gamesa Wind, BSCIMT, Wal-Mart, Medtronic, Leica Microsystems, UNISDR...
- Hands-on experience with all aspects of translation workflow;
- Extensive experience with translation memory management and computer-assisted translation tools (Trados, Studio, SDLX, MemoQ, Wordfast, Across, etc.);
- Skilled in operation of Microsoft Office suite

Personal information

Name **Wang Bijun or David Wang**
 Address Huma Ercun, Baoshan District, Shanghai, PRC
 Mobile phone: +86 13585796469; Skype ID: transfree

Date of birth Oct. 1, 1978

Gender Male

Work experience

Dates 2014.04 – present

Occupation or position held Freelance Translator and Interpreter

Main activities and responsibilities Working on translation and interpretation jobs assigned by translation companies, localization firms and linguistic service providers both at home and abroad
 Over the last 6 months,

Name and address of employer Self-employed

Type of business or sector Translation, interpretation and related services

Dates 2013.03 – 2014.04

Occupation or position held Senior Translator & Reviewer

Main activities and responsibilities Translating a wide range of documents in aerospace, manufacturing, automotive and other industries, as well as NGO documents and the assignments from international organizations (UN, etc.).
 Responsible for proofreading, revision and touch-up of translations submitted by both external and internal translators, and for the control of translation quality.

Name and address of employer AMPLEXOR (Suzhou) Digital Information Solutions Co., Ltd.

Type of business or sector AMPLEXOR International is a leader in providing customers with global solutions in content lifecycle management, including translation, interpretation, localization and content management.

Dates 2005.09 – 2013.03

Occupation or position held Freelance Translator and Interpreter

Main activities and responsibilities Freelancer working at home as a linguistic service provider dealing with equipment manuals, instructions and specifications, national and international standards, training handbooks; contracts, memorandums and understanding, catalogues, brochures and promotional materials, etc.
 Interpretation service covers commercial meetings, business negotiations and on-site communications.

Name and address of employer Self-employed

Type of business or sector Linguistic services, mainly translation and interpretation

Dates 2005.01 – 2005.09

Occupation or position held Translator and Export Salesman

Main activities and responsibilities Responsible for Company's presence at fairs, including Chongqing Auto Show, Canton Fair and overseas exhibitions, also for exploring business opportunities around the world;
Responsible for liaison and communication with business partners both at home and abroad, translating technical documentation and training materials in two-way direction, drafting contracts and correspondences in English and also acting as an interpreter at the meetings.

Name and address of employer Zhejiang Lingyun Motorcycle Co., Ltd.

Type of business or sector Manufacture and export of complete motorcycles and motorcycle parts

Dates 2004.03 – 2005.01

Occupation or position held In-house Translator

Main activities and responsibilities Translating documents in two directions and interpreting at the meetings;
Participating in large translation projects and the building of the translation-oriented website www.chinafanyi.com

Name and address of employer Taizhou Solarwind Translation Agency

Type of business or sector Language translation services

Dates 2002.02 – 2004.03

Occupation or position held Technical Translator

Main activities and responsibilities In charge of parts procurement from abroad, translating documents, assisting in localization of some components and coordinating the work of workshops under the Department;
Interpreting at the training sessions provided by foreign engineers and accompanying foreign professionals to provide technical instructions on the site;

Name and address of employer Nanchang Bio-tech Co., Ltd.

Type of business or sector Manufacture and export of medical devices

Education and training

Dates Sept. 1997 – July 1999

Name and type of organisation providing education and training Jiangxi Normal University, the Business English major, College Level

Title of qualification awarded CET 4 & 6(in 1999), Qualification Certificate for Export Salesperson (in 2004), CATTI (Level III in 2007)

Dates Oct. 2010 ~ Mar 2011

Name and type of organisation providing education and training Shanghai International Studies University, Advanced English-Chinese Interpretation training

Personal skills and competences

Mother tongue Simplified Chinese

Technical skills and competences Good knowledge about CAT tools such as Trados, Studio, memoQ, Wordfast, Citrix, Across, etc.

Computer skills and competences Skilled in operation of Microsoft Office suite

References

Name, Title and Company Brendan Waldron | Managing Director
AMPLEXOR (Suzhou) Digital Information Solutions Co., Ltd.

Contact Information T.: +86 (0) 512 8098 8837 | M.: +86 159 5006 5700